



10 maggio 2021

---

# MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

## Dichiarazione d'intenti per la collaborazione

tra  
l'Amministrazione federale delle dogane (AFD)  
l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza  
dei confini (UDSC)  
e  
l'associazione del personale transfair

---

### 1 Obiettivo

La presente dichiarazione d'intenti ha l'obiettivo di garantire il partenariato sociale tra l'AFD/UDSC e transfair.

Tale dichiarazione disciplina in particolare i seguenti aspetti della collaborazione basata sulla fiducia e sul rispetto reciproci:

- Basi di diritto del personale
- Ambiti in cui vi è diritto di consultazione
- Flusso di informazioni
- Partecipazione
- Organizzazione e consultazione
- Comunicazione
- Congedi e computo del tempo
- Confidenzialità e protezione dei dati
- Entrata in vigore e validità

### 2 Basi di diritto del personale

- Legge del 24 marzo 2000 sul personale federale (LPers; RS 172.220.1), articolo [33](#)
- Ordinanza del 3 luglio 2001 sul personale federale (OPers; RS 172.220.111.3), articoli [107](#), [109](#)
- Ordinanza del DFF del 6 dicembre 2001 concernente l'ordinanza sul personale federale (O-OPers; RS 172.220.111.31), articolo [40](#)
- [D-52](#), cifra 9.2

### 3 Ambiti in cui vi è diritto di consultazione

La consultazione, ossia la presentazione di proposte, richieste e desideri, è incentrata sui seguenti ambiti specifici dell'AFD/UDSC (elenco non esaustivo):

- ristrutturazioni e riorganizzazioni
- forme e modelli di orario di lavoro
- regolamentazione dei tempi di lavoro e di riposo
- indennità, assegni e spese
- formazione e perfezionamento
- gestione della salute aziendale
- sicurezza sul lavoro e tutela della salute

#### **4 Flusso di informazioni**

L'AFD/UDSC informa tempestivamente transfair in merito ai progetti e a importanti decisioni del Consiglio di Direzione dell'AFD/UDSC che hanno ripercussioni sul personale dell'AFD/UDSC. L'unità organizzativa Personale e formazione all'interno dell'ambito direzionale Pianificazione e gestione è il punto di riferimento per tutti i partner sociali. Il flusso di informazioni tra l'AFD/UDSC e transfair è assicurato dall'unità Personale e formazione attraverso i quattro canali d'informazione qui di seguito.

##### **a) Pubblicazioni**

Le decisioni dell'AFD/UDSC in materia di politica del personale che hanno ripercussioni sulle condizioni o sul rapporto di lavoro del personale dell'AFD/UDSC, nonché le dichiarazioni dei sindacati vengono, di regola, rese note dall'unità Personale e formazione come anticipazione al più tardi un giorno prima della loro pubblicazione. La comunicazione di anticipazioni tra l'AFD/UDSC e transfair si fonda sul principio della reciprocità.

##### **b) Incontri**

Di regola a cadenza trimestrale, il capo dell'unità Personale e formazione invita transfair a un incontro. Lo scopo di tali incontri è lo scambio reciproco di domande e tematiche di interesse sovraordinato o di natura di principio nonché di informare in merito a decisioni importanti del Consiglio di Direzione dell'AFD/UDSC, come progetti che hanno ripercussioni sul personale. Le questioni regionali senza ripercussioni dirette sugli altri livelli regionali (LR) o su tutta l'AFD/UDSC possono essere trattati nel rispettivo LR (p. es. casi relativi al personale). Un anno dopo l'entrata in vigore della presente dichiarazione d'intenti, si valuterà congiuntamente se questa procedura ha dato buoni risultati o meno.

La sostituta del direttore partecipa agli incontri. La partecipazione del direttore è possibile, a dipendenza dell'esigenza, della disponibilità e dell'ordine del giorno.

Al più tardi cinque settimane<sup>1</sup> prima dell'incontro, transfair trasmette all'unità Personale e formazione temi ed eventuali domande da trattare. L'unità Personale e formazione allestisce il relativo ordine del giorno.

##### **c) Conferenza informativa**

Una volta all'anno il Consiglio di Direzione dell'AFD/UDSC organizza una conferenza informativa con i partner sociali durante la quale vengono discussi temi ed esigenze attuali. L'unità Personale e formazione si occupa dell'organizzazione della conferenza informativa.

Al più tardi sei settimane<sup>1</sup> prima della conferenza informativa, transfair trasmette all'unità Personale e formazione gli argomenti da trattare. Il Consiglio di Direzione dell'AFD/UDSC può integrare altri temi. L'unità Personale e formazione allestisce il relativo ordine del giorno.

##### **d) Altri incontri**

In caso di necessità possono avvenire ulteriori incontri tra il direttore o i membri del Consiglio di Direzione dell'AFD/UDSC e transfair.

<sup>1</sup> Le date vengono comunicate di volta in volta.

#### **5 Partecipazione**

Nell'ambito di progetti che hanno ripercussioni sul personale dell'AFD/UDSC, transfair collabora all'attuazione del progetto al fine di garantire misure socialmente compatibili.

## 6 Organizzazione e consultazione

L'organizzazione di incontri e la consegna tempestiva della documentazione di consultazione (di regola in tre lingue) negli ambiti in cui transfair ha diritto a partecipare o essere consultato, spetta all'AFD/UDSC. Le scadenze sono organizzate in modo tale che vi sia a disposizione tempo a sufficienza per una presa di posizione da parte di entrambe le parti.

## 7 Comunicazione

Nell'interesse di una collaborazione con i partner sociali basata sulla fiducia e sulla stima, la comunicazione orale e scritta avviene in maniera obiettiva e rispettosa.

## 8 Congedi e computo del tempo

Per le attività nell'ambito della presente dichiarazione d'intenti, ogni rappresentante del personale ha diritto a un congedo pagato secondo l'[articolo 40 capoverso 2 lettera b O-OPers.](#) La partecipazione dei membri di transfair alle riunioni di gruppi di lavoro e di progetto è considerata viaggio di servizio se si tratta di collaboratori attivi dell'AFD/UDSC. Ulteriori dispendi in termini di tempo sono a carico delle associazioni del personale.

## 9 Confidenzialità e protezione dei dati

I partner sociali hanno l'obbligo di mantenere segrete le informazioni confidenziali e non renderle note a terzi non autorizzati. Viene prestata particolare attenzione alla protezione dei dati sensibili e alle questioni delicate.

## 10 Entrata in vigore e validità

La presente dichiarazione d'intenti entra in vigore con la firma ed è valida fino a nuovo avviso.

Berna, 10 maggio 2021

Amministrazione federale delle dogane AFD  
Ufficio federale della dogana e della sicurezza  
dei confini UDSC  
Direttore

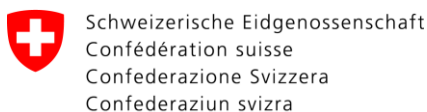
transfair  
Responsabile categoria Amministrazione  
pubblica

Christian Bock

Matthias Humbel

Amministrazione federale delle dogane AFD  
Ufficio federale della dogana e della sicurezza  
dei confini UDSC  
Sostituta del direttore

Isabelle Emmenegger



Dipartimento federale delle finanze DFF

Amministrazione federale delle dogane AFD  
Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini UDSC

